

Ovaj prijevod sadrži

3 stranice

Broj ovjere: OV-44/2026

Datum: 25. lipnja 2026.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOG NA HRVATSKI JEZIK



DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br. Broj narudžbe: 0004554915
Broj narudžbe kupca: TRANSPORT

Stranica 1(2)A
Broj dostave: 11101166
Datum dostave: 12/11/24

Dostaviti na	Dostava od
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	Aggreko France S.A.R.L. 17, Avenue Industrielle 59520 Marquette Les Lille Francuska
Br. telefona Kontakt	Br. telefona Kontakt
+33 82 5008007 IvánModía	0825008007 AGGREKO LILLE

Šifra proizvoda
Uvjeti dostave
Način dostave
Prodavač
Valuta
Datum zakupa

Račun za

Broj dostave		/barkod/		Država Br. telefona Kontakt		FR +33 82 5008007 AGGREKO LILLE
Naziv proizvoda Br. proizvoda	Dimenzije LxWxH (m)	Težina (Kg)	Količina JM	Br. jedinice	Radni sati	Razina goriva (L)

Reverzibilni zrakom hlađeni rashlađivač vode 100kW/30tona

CH0100REVAIC 3x1.2x2.55 1919 1 svaki YAYM150 1
UN 2857, Maquinaria de refrigeración, 2.2. (E)

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YAYP025 1

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YBCS009 1

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YAAJ017 1

* Neto težina bez goriva (Kg) 2699
* Bruto težina (Kg) 2714
* Br. paketa 4

Primjedbe

/pečat Aggreko France/
/potpis nečitalak/

DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br.
Broj narudžbe kupca:

Broj narudžbe: 0004554915
TRANSPORT

Stranica 1(2)A
Broj dostave: 11101166
Datum dostave: 12/11/24

Dostaviti na	Dostava od
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos Sos Stefanesti 8-8A Jus Ilfov, CP 077175 Rumunjska	Aggreko France S.A.R.L. 17, Avenue Industrielle 59520 Marquette Les Lille Francuska
Br. telefona Kontakt	Br. telefona Kontakt
+33 82 5008007 IvánModia	0825008007 AGGREKO LILLE

Šifra proizvoda
Uvjeti dostave
Način dostave
Prodavač
Valuta
Datum zakupa

Račun za

Broj dostave		/barkod/		Država	FR	
				Br. telefona	+33 82 5008007	
				Kontakt	AGGREKO LILLE	
Naziv proizvoda	Dimenzije	Težina	Količina	Br. jedinice	Radni	Razina goriva
Br. proizvoda	LxWxH (m)	(Kg)	JM		sati	(L)

Reverzibilni zrakom hlađeni rashlađivač vode 100kW/30tona

CH0100REVAIC 3x1.2x2.55 1919 1 svaki YAYM150 1
UN 2857, Maquinaria de refrigeración, 2.2. (E)

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YAYP025 1

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YBCS009 1

Pumpni modul 400lpm CMM CEN

PM0400CMMCEN 1.2x0.55x0.96 265 1 svaki YAAJ017 1

* Neto težina bez goriva (Kg) 2699
* Bruto težina (Kg) 2714
* Br. paketa 4

Primjedbe

/pečat Aggreko France/
/potpis nečitač/

DOSTAVNICA – Narudžba

Sporazum br.
Broj narudžbe kupca:

Broj narudžbe: 0004554915
TRANSPORT

Stranica **2(2)A**
Broj dostave: 11101166
Datum dostave: 12/11/24

Registracija vozila	Društvo prijevoznik
Ime vozača (ISPRINTATI)	Ime kupca/primatelja (ISPRINTATI)
Potpis vozača	Potpis kupca/primatelja
Datum polaska Vrijeme <i>/pečat Aggreko France/ /potpis nečitak/</i>	Datum dolaska Vrijeme

KRAJ PRIJEVODA

Ovime ja, Fran Vukina, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, imenovan Rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije Klasa: UP/I-710-02/25-01/587, URBROJ: 514-03-04-03/03-25-04 od 17. prosinca 2025., potvrđujem i ovjeravam da gornji prijevod u potpunosti odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 25. lipnja 2026.

Broj ovjere: OV-44/2026

Fran Vukina, mag. iur.



DELIVERY NOTE - Order

Page 1(2)A

Agreement No.
Customer PO No.D.O. Number 0004554915
TRADelivery No 11101166
Delivery Date 12/11/24

Deliver To	Deliver From
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania	Aggreko France S.A.R.L. 17, Avenue Industrielle 59520 Marquette Les Lille France
Phone No. +33 82 5008007 Contact IvánModia	Phone No. 0825008007 Contact AGGREKO LILLE

AIC Code
Delivery Terms
Delivery Method
Salesperson
Currency
Date on Hire

Invoice To

Delivery No

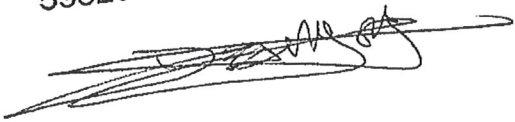
Country
Phone No.
ContactFR
+33 82 5008007
AGGREKO LILLE

Item Name Item No.	Dimensions LxWxH (mtrs.)	Weight (Kgs.)	Quantity	Unit No. U/M	Running Hours	Fuel Level (Ltrs.)
CH 100kW/30ton REV AIC						
CH0100REVAIC UN 2857, Machines frigorifiques, 2,2. (E)	3x1.2x2.55	1919	1	EA YAYM150	1	
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1	EA YAYP025	1	
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1	EA YBCS009	1	
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1	EA YAAJ017	1	

* Net Weight without fuel	(Kgs.)	2699
* Gross Weight	(Kgs.)	2714
* No. Pkgs		4

Remarks

Aggreko France
Agence de Lille
17 Avenue industrielle
59520 Marquette-lez-Lille



DELIVERY NOTE - Order

Agreement No.
Customer PO No.

D.O. Number 0004554915
TRA

Page 1(2)A
Delivery No 11101166
Delivery Date 12/11/24

Deliver To		Deliver From	
Aggreko South East Europe SRL Stefanestii de Jos, Sos Stefanesti 8-8A Jud Ilfov, CP 077175 Romania		Aggreko France S.A.R.L. 17, Avenue Industrielle 59520 Marquette Les Lille France	
Phone No. Contact	+33 82 5008007 IvanModia	Phone No. Contact	0825008007 AGGREKO LILLE

AIC Code
Delivery Terms
Delivery Method
Salesperson
Currency
Date on Hire

Invoice To

Delivery No



Country FR
Phone No. +33 82 5008007
Contact AGGREKO LILLE

Item Name Item No.	Dimensions LxWxH (mtrs.)	Weight (Kgs.)	Quantity U/M	Unit No.	Running Hours	Fuel Level (Ltrs.)
CH 100kW/30ton REV AIC						
CH0100REVAIC	3x1.2x2.55	1919	1 EA	YAYM150	1	
UN 2857, Machines frigorifiques, 2,2. (E)						
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1 EA	YAYP025	1	
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1 EA	YBCS009	1	
PM 400lpm CMM CEN						
PM0400CMMCEN	1.2x0.55x0.96	265	1 EA	YAAJ017	1	

* Net Weight without fuel (Kgs.) 2699
* Gross Weight (Kgs.) 2714
* No. Pkgs 4

Remarks

Aggreko France
Agence de Lille
17 Avenue industrielle
59520 Marquette-lez-Lille

[Handwritten signature]

DE
Agr
Cus

Vehi
Drive
Drive
Depa

5

2)A
66
'24

DELIVERY NOTE - Order

Agreement No.
Customer PO No.

D.O. Number

0004554915
TRA

Page

2(2)A

Delivery No

11101166

Delivery Date

12/11/24

9
4
4

Vehicle Registration	Transport Company
Driver's Name (PRINT)	Customer/Receiver's Name (PRINT)
Driver's Signature	Customer/Receiver's Signature
Departure Date Time Aggreko France Agence de Lille	Arrival Date Time

17 Avenue industrielle
59520 Marquette-lez-Lille

